

velleman®



MP1000 – LASER POINTER

Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

The MP1000 laser pointer is the ideal partner for all your presentations!

The high-tech optoelectronics used in the MP1000 will guarantee a clearly visible laser beam for years to come.

The MP1000 is an ideal partner to all your presentations when using TV screens, movie and slide projectors, wall panels... The laser dot is visible up to 100 m (650 nm).

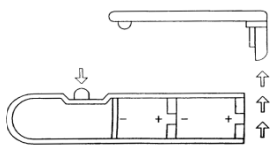
Use



For the safety of yourself and your environment: before using the laser pointer, attach the warning sticker in your language to the pointer device.

Push the button to emit a laser.

Batteries



Open the battery compartment and insert 2 x AAA batteries respecting the polarity.

Close the battery before use.

Maintenance

Plastic housing: Remove any dirt using a moist cloth. Do not use chemicals or aggressive cleaning products.

Technical Specifications

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Laser | visible diode laser |
| Output Power | < 1 mW (class II) |
| Wave Length | 650 nm (red beam) |
| Power Supply | 2 x AAA alkaline batteries |
| Battery Lifetime | ± 2 h with continuous use |
| Beam Diameter | ± 8 mm at 5 m |
| Beam Projection Distance | 100 m |
| Dimensions | 138 mm (L) x 18 mm (D) |
| Weight | 24 g (without batteries) |



Warning!

Laser beams can cause eye damage!

Never stare directly into the laser beam!

Never point the laser beam at a person.

Never point the laser beam at reflective surfaces.

Never look at the laser pointer using an optical instrument, such as binoculars or a microscope.

Do not allow children to use laser pointers unless under the supervision of an adult.

Protect this device from shocks.

Remove the batteries when the MP1000 is not being used.

Do not disassemble the MP1000.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

MP1000 – LASER POINTER

Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

De MP1000 laserpointer is uw ideale partner bij flitsende presentaties!

De opto-elektronische spits technologie toegepast bij de MP1000 staat borg voor jarenlange prestaties op topniveau.

De MP1000 is ideaal bij allerhande presentaties: bij tv-, film- of diaprojecties, op wandpanelen, schema's, tekeningen... En dit tot een afstand van 100 meter (650 nm).

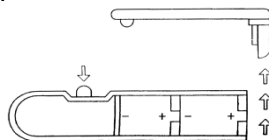
Gebruik



Voor uw persoonlijke veiligheid en uw omgeving: gelieve de waarschuingssticker in uw eigen taal te kleven op de laserpointer alvorens deze te gebruiken.

De laser werkt zolang men de drukknop indrukt.

Batterijen



Schroef het batterijdeksel los en plaats 2 x AAA-batterijen. Let op de polariteit, de + pool wijst naar het batterijdeksel.

Bevestig opnieuw het batterijdeksel.

Onderhoud

Plastic behuizing: Met een vochtig doekje kan men eventuele onzuiverheden verwijderen. In geen geval chemische of agressieve reinigingsproducten gebruiken.

Technische gegevens

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Laser | zichtbare halffeleiderlaser |
| Uitgangsvermogen | < 1 mW (klasse II) |
| Golflengte licht | 650 nm (rood licht) |
| Voeding | 2 x AAA alkalinebatterijen |
| Levensduur batterijen | ongeveer 2 u bij continu gebruik |
| Diameter straal | ongeveer 8 mm op 5 meter |
| Afstand straal | 100m |
| Afmetingen | 138 mm (L) x 18 mm (D) |
| Gewicht | 24 g (zonder batterijen) |



Opgelet!

Laserlicht kan de ogen beschadigen!

Nooit rechtstreeks in de straal kijken!

Richt de laserstraal nooit naar personen.

Richt de laserstraal nooit naar een spiegel.

Nooit in de laserstraal kijken met een optisch instrument, zoals een verrekijker of microscoop.

Houd de laserpointer buiten bereik van kinderen tenzij onder toezicht van een volwassene.

Vermijd harde schokken of stoten.

Verwijder de batterijen indien u de MP1000 lange tijd niet gebruikt.

Probeer de MP1000 niet te demonteren.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires.

Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MP1000 – POINTEUR LASER

Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.



Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Le pointeur laser MP1000 est le meilleur partenaire pour tous vos exposés !

Le MP1000 intègre une technologie optoélectronique de pointe qui vous permettra de compter sur un outil de qualité très performant pendant de nombreuses années à venir.

Le MP1000 peut s'utiliser lors de projections de film ou de diapos sur afficheur LCD ou panneaux, ou lors de démonstrations de plans, et ceci jusqu'à une distance de 100 mètres (650 nm).

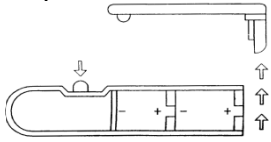
Emploi



Pour votre propre sécurité et celle de votre environnement: veuillez apposer l'autocollant d'avertissement dans votre propre langue sur le pointer laser avant de l'utiliser.

Enfoncer le bouton pour émettre un rayon laser. Le rayon s'éteint dès que le bouton est relâché.

Insertion des piles



Dévisser le bouchon du compartiment et insérer 2 piles type R03. Respecter la polarité.

Refermer le compartiment.

Entretien

Boîtier en plastique : Enlever toute impureté à l'aide d'un chiffon humecté. Éviter les produits chimiques et les solvants.

Spécifications techniques

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Laser | diode laser visible |
| Puissance de sortie | < 1 mW (classe II) |
| Longueur d'onde | 650 nm (rouge) |
| Alimentation | 2 piles alcalines type R03 |
| Durée de vie des piles | ± 2 h en émission continu |
| Diamètre rayon | ± 8 mm à une distance de 5 m |
| Portée | 100m |
| Dimensions | 138 mm (L) x 18 mm (P) |
| Poids | 24 g (sans piles) |



Attention !

Ne pas regarder directement dans le rayon !

Ne pas fixer le rayon laser dans les yeux d'une personne !

Ne jamais diriger le faisceau sur une personne.

Ne pas réfléchir le faisceau laser dans un miroir.

Ne jamais regarder directement dans le faisceau laser avec un instrument d'optique, comme des jumelles ou un microscope.

Maintenir hors de portée des enfants sauf sous la surveillance d'un adulte.

Éviter de laisser tomber le pointeur laser.

Retirer les piles si le MP1000 n'est pas utilisé pendant une dure prolongée.

Ne pas démonter le MP1000.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MP1000 – PUNTERO LÁSER

Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente
concerniente este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.



No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡El puntero láser MP1000 es el mejor compañero para todas sus presentaciones!

El MP1000 incluye una tecnología punta optoelectrónica que le permitirá contar con una herramienta de alta calidad durante a venir.

Es posible utilizar el MP1000 durante la proyección de una película o diapositivas, paneles, demostración de planes. El punto láser es visible hasta una distancia de 100 metros (650nm).

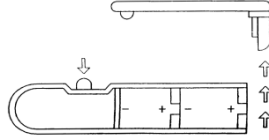
Uso



Para su propia seguridad y la seguridad de su entorno: antes de utilizar el puntero, pegue sobre él la etiqueta de advertencia en su idioma.

Pulse el botón para emitir un rayo láser. El rayo se apaga en cuanto suelte el botón.

Introducir las pilas



Abra el compartimento de pilas e introduzca 2 pilas AAA. Respete la polaridad.

Vuelva a cerrar el compartimento.

Mantenimiento

Caja de plástico: Quite la suciedad con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.

Especificaciones

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Láser | diode láser visible |
| Potencia de salida | < 1mW (clase II) |
| Longitud de la onda | 650nm (rojo) |
| Alimentación | 2 pilas alcalinas AAA |
| Duración de vida de las pilas | ± 2h en emisión continua |
| Díámetro rayo | ± 8mm a una distancia de 5m |
| Alcance | 100m |
| Dimensiones | 138mm (L) x 18mm(P) |
| Peso | 24g (sin pilas) |



¡OJO!

¡No mire directamente al rayo!

¡No dirija el rayo láser a los ojos de una persona!

Nunca apunte el rayo láser a una persona.

Nunca apunte el rayo láser a superficies reflectantes.

Nunca mire al rayo láser utilizando un instrumento óptico (p.ej. anteojos, microscopio).

No permita que los niños usen los punteros láser sin la supervisión de un adulto.

No deje caer el puntero láser.

Saque las pilas si no va a utilizar el MP1000 durante un periodo prolongado.

No desmonte el MP1000.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

MP1000 – LASERPOINTER

Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten

Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Der MP1000 Laserpointer ist der ideale Partner für Ihre Präsentationen!

Die im MP1000 verwendete optoelektronische Hochtechnologie gewährleistet einen jahrelangen deutlich sichtbaren Laserstrahl.

Der MP1000 ist ideal für Ihre Präsentationen: TV-, Film- oder Diaprojektionen, Wandplatten, Schemen, etc. Der Laserstrahl ist bis zu 100m (650 nm) sichtbar.

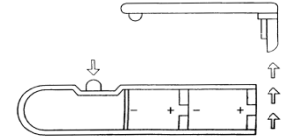
Bedienung



Für Ihre Sicherheit und die der Umgebung: Kleben Sie den Warnaufkleber in Ihrer Sprache auf den Laserpointer, bevor Sie ihn verwenden.

Der Laser funktioniert solange Sie die Taste gedrückt halten.

Batterien



Schrauben Sie den Batteriedeckel ab und legen Sie 2 AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Der + Pol weist zum Batteriedeckel.

Schrauben Sie den Batteriedeckel wieder auf.

Wartung

Plastikgehäuse: Mit einem feuchten Tuch können Sie Schmutz entfernen. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.

Technische Daten

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Laser | sichtbare Diodenlaser |
| Laserleistung | < 1 mW (Klasse II) |
| Wellenlänge | 650 nm (rot) |
| Stromversorgung | 2 x AAA Alkalinebatterien |
| Lebensdauer Batterien | etwa 2Std. bei ständigem Betrieb |
| Diameter Strahl | etwa 8mm auf 5m |
| Abstand Strahl | 100m |
| Abmessungen | 138mm (L) x 18 mm (T) |
| Gewicht | 24g (ohne Batterien) |



Achtung!

Laserlicht kann zu Augenverletzungen führen!

Blicken Sie nie direkt in den Strahl!

Richten Sie den Laserstrahl nie auf eine Person.

Richten Sie den Laserstrahl nie auf reflektierende Oberfläche.

Blicken Sie nie mit einem optischen Instrument (z.B. Fernglas, Mikroskop) in den Strahl des Laserpointers. Für Kinder nur unter strikter Aufsicht von Erwachsenen geeignet.

Schützen Sie das Gerät vor Stößen.

Entfernen Sie die Batterien wenn Sie den MP1000 längere Zeit nicht verwenden.

Versuchen Sie nie, den MP1000 zu demontieren.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialised external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
 - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
 - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y téngalo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht

nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummitteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).
